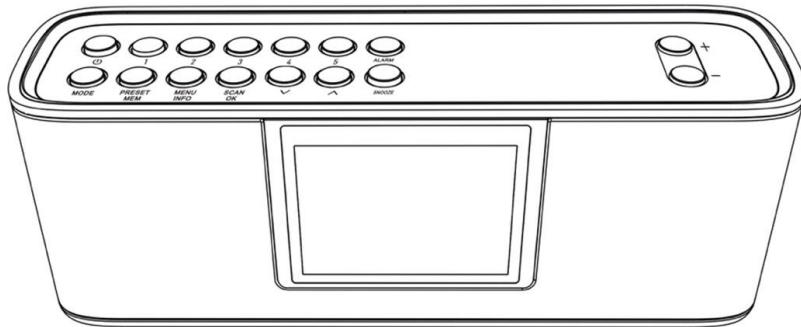


Model: PDR-045/PDR-046



QUICK START GUIDE	Portable DAB+/FM radio with Bluetooth
SNELSTARTGIDS	Draagbare DAB+/-/FM-radio met Bluetooth
SCHNELLSTARTANLEITUNG	Tragbares DAB+/UKW-Radio mit Bluetooth
GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE	Radio DAB+/FM portable Bluetooth
GUÍA DE INICIO RÁPIDO	Radio DAB+/FM portátil con Bluetooth

Index:	
English	2
Nederlands	6
Deutsch.....	11
Français	16
Español	21

English

CAUTION:

Usage of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

PRECAUTIONS BEFORE USE

KEEP THESE INSTRUCTIONS IN MIND:

1. Do not cover or block any ventilation openings. When placing the device on a shelf, leave 5 cm (2") free space around the whole device.
2. Install in accordance with the supplied user manual.
3. Keep the device away from heat sources such as radiators, heaters, stoves, candles and other heat-generating products or naked flame. The device can only be used in moderate climates. Extremely cold or warm environments should be avoided. Working temperature between 0° and 35°C.
4. Avoid using the device near strong magnetic fields.
5. Electrostatic discharge can disturb normal usage of this device. If so, simply reset and restart the device following the instruction manual. During file transmission, please handle with care and operate in a static-free environment.
6. Warning! Never insert an object into the product through the vents or openings. High voltage flows through the product and inserting an object can cause electric shock and/or short circuit internal parts. For the same reason, do not spill water or liquid on the product.
7. Do not use in wet or moist areas such as bathrooms, steamy kitchens or near swimming pools.
8. The device shall not be exposed to dripping or splashing and make sure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on or near the apparatus.
9. Do not use this device when condensation may occur. When the unit is used in a warm wet room with damp, water droplets or condensation may occur inside the unit and the unit may not function properly; let the unit stand in power OFF for 1 or 2 hours before turning on the power: the unit should be dry before getting any power.
10. Although this device is manufactured with the utmost care and checked several times before leaving the factory, it is still possible that problems may occur, as with all electrical appliances. If you notice smoke, an excessive build-up of heat or any other unexpected phenomena, you should disconnect the plug from the main power socket immediately.
11. This device must operate on a power source as specified on the specification label. If you are not sure of the type of power supply used in your home, consult your dealer or local power company.
12. Keep away from animals. Some animals enjoy biting on power cords.

13. To clean the device, use a soft dry cloth. Do not use solvents or petrol based fluids. To remove severe stains, you may use a damp cloth with dilute detergent.
14. The supplier is not responsible for damage or lost data caused by malfunction, misuse, modification of the device or battery replacement.
15. Do not interrupt the connection when the device is formatting or transferring files. Otherwise, data may be corrupted or lost.
17. The rating label has been marked on the bottom or back panel of the device.
18. This device is not intended for use by people (including children) with physical, sensory or mental disabilities, or a lack of experience and knowledge, unless they're under supervision or have received instructions about the correct use of the device by the person who is responsible for their safety.
19. This product is intended for non professional use only and not for commercial or industrial use.
20. Make sure the unit is adjusted to a stable position. Damage caused by using this product in an unstable position vibrations or shocks or by failure to follow any other warning or precaution contained within this user manual will not be covered by warranty.
21. Never remove the casing of this device.
22. Never place this device on other electrical equipment.
24. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
25. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the device has been damaged in any way, such as the power supply cord or the plug, when liquid has been spilled or objects have fallen into the device, when the device has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
26. Long exposure to loud sounds from personal music players may lead to temporary or permanent hearing loss.

INSTALLATION

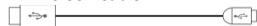
- Unpack all parts and remove protective material.
- Do not connect the unit to the mains before checking the mains voltage and before all other connections have been made.

Accessories:

User manual

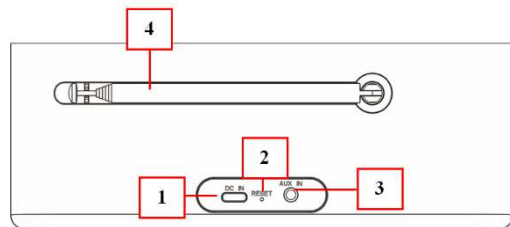


TYPE-C USB Cable

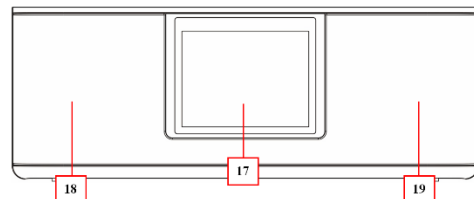


Device Overview

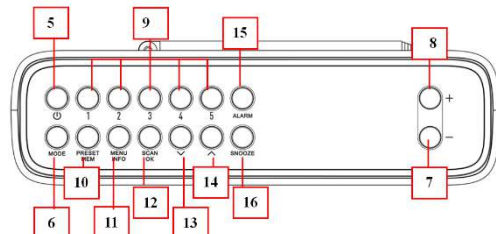
Back View



Front View




Top View





Note: This is a quick start guide you can find the full manual at the official Lenco product page or by scanning below QR code:



Note: The Lenco PDR-045/PDR-046 has a **rechargeable lithium battery (not exchangeable)**. On the first use, charge the battery for about 3.5-4 hours until the battery icon on the display shows the full battery status.

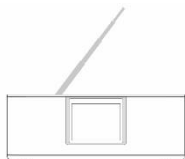
Item	Description	
01	DC IN	DC 5V-2A, TYPE-C USB charging port
02	RESET	Soft reset
03	AUX IN	For audio input
04	Telescopic Antenna	Improve DAB/FM reception
05		When charger is connected: Longpress to switch on/off In battery mode: Shortpress to switch on, longpress to switch off. When the clock alarm sounds, pressing this button will turn off the alarm.
06	Mode	Switch between FM radio, DAB radio, Bluetooth & AUX in mode
07	Volume —	Short press to reduce volume at one level. Long press to fast reduce volume
08	Volume +	Short press to increase volume at one level. Long press to fast increase volume

09	1	In DAB/FM mode:
	2	Long press to directly store to Preset 1, 2, 3, 4 or 5
	3	
	4	Short press to directly access Preset 1, 2, 3, 4 or 5
	5	
10	PRESET/MEM	In DAB/FM mode: Short press to Preset Recall. Long press to store a preset.
11	MENU/ INFO	In DAB/FM mode: Short press change screen display information. Long press enter settings menu. In menu page: short press Menu/info to go back to previous menu page/option. Long press to exit the menu/option.
12	SCAN/OK	Confirms the current setting/selection. In DAB/FM mode: Long press to starts ATS/AMS. shortpress to change displayed tile view of current station (when available) In BT/Auxiliary Input mode: Long press to start BT pairing mode. Play/Pause music
13		Short press to next of the menu/option/song Long press to fast forward the menu/option/song.
14		Short press to previous the menu/option/song Long press to fast Previous the menu/option/song.
15	ALARM	Set Alarm/Activate alarm
16	SNOOZE	Snooze function
17	Display	Color display
18	Left Loud Speaker	
19	Right Loud Speaker	

Improve FM & DAB+ Reception

The number and quality of broadcast stations depends on the reception conditions at the location of the device as well as the radio antenna. Optimum reception can be achieved with the telescopic antenna when it fixed and placed at the right position.

- ▶ To improve the DAB/FM reception, extend the telescopic antenna to the full length and alter the position. (Figure 1)
- ▶ When the reception is still not better after extending the antenna, move the radio to another position/room



Troubleshooting

Fault	Possible cause/action
No function	- If the device has been disrupted by a thunderstorm, a static charge or another external factor, follow this procedure to resolve the problem: Power off this device and power on it again 10 seconds later.
No sound	- The volume may be set too low or in mute mode. - In Bluetooth / AUX in mode: Set the volume of the external device to the maximum and then control the volume by using “- (07)” or “+ (08)” button.
No Bluetooth® connection	- Take care to ensure that all settings have been made correctly on all devices. The Bluetooth® function may be deactivated on the external device. (re) activate it, if necessary. - Check whether the device to be connected is switched on and is in search mode.
Device frozen (no reaction on buttons/screen)	- Take use a small paperclip and insert it carefully into the reset hole on the back until you feel a click. This will do a soft reset. (all presets and setting will remain).

Specification

Unit Dimension	180 (L) *55mm (W) *68mm (H)	
Unit Weight	407g	
Display	Type	TFT color Display
	Size	2.4inch
Bluetooth	Specification	V5.0
	Supported Profile	A2DP, AVRCP, HSP
	Connection Distance	10 meters (open area)
	Power	Class II
DAB	Tuning Range	Band III; 174.928MHz – 239.2MHz
	Preset Memory	30 stations
FM	Tuning Range	87.5 - 108MHz
	Stereo/Mono	Selectable
	Preset Memory	30 stations
	Antenna	telescopic type
Audio Output Power	Output Power	2 x 3 W RMS
	Freq. Responses	80Hz to 16, 000Hz
Power Source Input	TYPE-C USB Port	
	PC's USB port Power or DC 5V, 2A	
Built-in-Battery	Lithium-ion 3.7V 2500mAh	
Operating Temperature	0-40°C	

Guarantee

Lenco offers service and warranty in accordance to European law, which means that in case of repairs (both during and after the warranty period) you should contact your local dealer.

Important note: It is not possible to send products that need repairs to Lenco directly.

Important note: If this unit is opened or accessed by a non-official service center in any way, the warranty expires.

This device is not suitable for professional use. In case of professional use, all warranty obligations of the manufacturer will be voided.

Disclaimer

Updates to Firmware and/or hardware components are made regularly. Therefore some of the instruction, specifications and pictures in this documentation may differ slightly from your particular situation. All items

described in this guide for illustration purposes only and may not apply to particular situation. No legal right or entitlements may be obtained from the description made in this manual.

Disposal of the Old Device



This symbol indicates that the relevant electrical product or battery should not be disposed of as general household waste in Europe. To ensure the correct waste treatment of the product and battery, please dispose them in accordance to any applicable local laws of requirement for disposal of electrical equipment or batteries. In so doing, you will help to conserve natural resources and improve standards of environmental protection in treatment and disposal of electrical waste (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

CE Marking



Hereby, Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands, declares that this product is in compliance with the essential EU directive requirements. The declaration of conformity may be consulted via techdoc@commaxxgroup.com

Service

For more information and helpdesk support, please visit www.lenco.com
Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands.

Nederlands

OPGELET:

Het gebruik van bedieningen of afstellingen of het uitvoeren van procedures anders dan hierin gespecificeerd, kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling.

VOORZORGSMAATREGELEN VÓÓR GEBRUIK

NEEM MET DE VOLGENDE INSTRUCTIES IN ACHT:

1. Bedek of blokkeer geen van de ventilatieopeningen. Als u het apparaat op een schap plaatst, dient u voor 5 cm (2") vrije ruimte rondom het gehele apparaat te zorgen.
2. Installeer in overeenstemming met de meegeleverde gebruikshandleiding.
3. Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, kachels, fornuizen, kaarsen en andere warmtegenererende producten of open vuur. Het apparaat kan alleen worden gebruikt in gematigde klimaten. Extreem koude of warme omgevingen dienen te worden vermeden. Bedrijfstemperatuur tussen 0° en 35°C.
4. Gebruik het apparaat niet in de buurt van krachtige magnetische velden.
5. Elektrostatische ontlading kan de normale werking van dit apparaat verstoren. In dit geval kunt u het apparaat gewoon resetten en opnieuw starten volgens de gebruiksaanwijzingen. Wees voorzichtig tijdens bestandsoverdracht en voer dit uit in een omgeving zonder statische interferentie.
6. Waarschuwing! Steek geen voorwerpen in het product via de ventilatie- of andere openingen. Er is hoge spanning aanwezig in het product en/of kortsluiting van de interne onderdelen leiden. Laat om dezelfde reden geen water of vloeistof op het product terechtkomen.
7. Gebruik het apparaat niet in natte of vochtige ruimtes zoals badkamers, keukens met veel stoom of in de buurt van zwembaden.
8. Stel het apparaat niet bloot druppels of spetters en zorg ervoor dat er geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of in de buurt van het apparaat worden geplaatst.
9. Gebruik dit apparaat niet als er condensatie kan optreden. Wanneer het apparaat in een warme en vochtige kamer wordt gebruikt, dan kunnen er waterdruppeltjes of condensatie binnenin het apparaat worden gevormd waardoor het apparaat mogelijk niet meer goed werkt; houd en apparaat 1 of 2 uur op UIT staan voordat u de voeding weer inschakelt: het apparaat dient droog te zijn voordat deze stroom ontvangt.
10. Al is dit apparaat met de grootste zorg vervaardigd en meerdere keren gecontroleerd voordat deze de fabriek verlaat, is het toch mogelijk dat er problemen optreden, zoals bij alle elektrische apparaten. Als u rook,

overmatige warmteontwikkeling of andere onverwachte verschijnselen constateert, dient u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact te trekken.

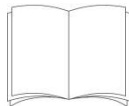
11. Dit apparaat moet van stroom worden voorzien door een bron zoals gespecificeerd op het nominale specificatielabel. Als u niet zeker weet welk type stroomvoorziening in uw huis wordt gebruikt, neem dan contact op met uw dealer of het plaatselijke energiebedrijf.
12. Houd uit de buurt van dieren. Sommige dieren knauwen graag aan voedingskabels.
13. Gebruik een zachte, droge doek om het apparaat schoon te maken. Gebruik geen oplosmiddelen of vloeistoffen op benzinebasis. U kunt een vochtige doek met verdund schoonmaakmiddel gebruiken om hardnekkige vlekken te verwijderen.
14. De leverancier is niet verantwoordelijk voor schade of verlies van gegevens veroorzaakt door storing, misbruik, modificatie van het apparaat of vervanging van de batterij.
15. Zorg ervoor de verbinding niet te verbreken terwijl het apparaat bezig is met formatteren of bestandsoverdracht. Gegevens kunnen anders corrupt of verloren raken.
17. Het nominale specificatielabel is te vinden op het onder- of achterpaneel van het apparaat.
18. Dit product is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een tekort aan kennis en ervaring, tenzij een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid toezicht houdt of instructies heeft gegeven voor het correcte gebruik van het apparaat.
19. Dit product is uitsluitend bedoeld voor niet-professioneel gebruik en niet voor commercieel of industrieel gebruik.
20. Zorg ervoor dit apparaat op een stabiele plek te plaatsen. Beschadigingen veroorzaakt door het gebruik van dit apparaat in een onstabiele positie, trillingen of schokken of door het niet opvolgen van andere waarschuwingen of voorzorgsmaatregelen beschreven in deze gebruikshandleiding, worden niet gedekt door de garantie.
21. Verwijder nooit de behuizing van dit apparaat.
22. Plaats dit apparaat nooit op andere elektrische apparatuur.
24. Gebruik alleen uitbreidingen/accessoires gespecificeerd door de fabrikant.
25. Laat alle reparaties over aan bevoegd onderhoudspersoneel. Reparatie is vereist wanneer het apparaat op enigerlei wijze is beschadigd, zoals een beschadigde voedingskabel of stekker, wanneer vloeistof is gemorst of voorwerpen in het apparaat zijn gevallen, wanneer het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, niet normaal functioneert of is gevallen.
26. Langdurige blootstelling aan harde geluiden van persoonlijke muziekspelers kan leiden tot tijdelijk of permanent gehoorverlies.

INSTALLATIE

- Pak alle onderdelen uit en verwijder het beschermende materiaal.
- Sluit het apparaat niet aan op het lichtnet voordat de correcte netspanning is geverifieerd en alle andere aansluitingen tot stand zijn gebracht.

Accessoires:

Gebruikshandleiding

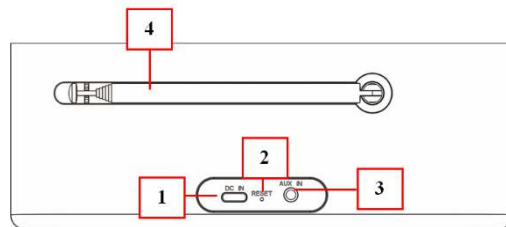


TYPE-C USB-kabel

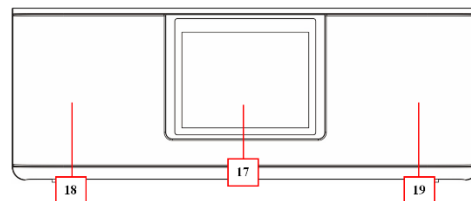


Apparaatoverzicht

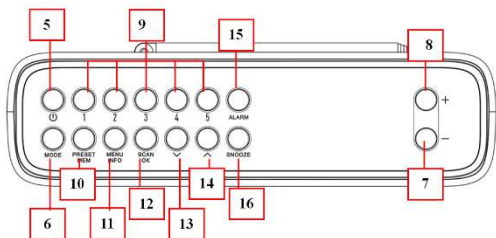
Achteraanzicht



Voorraanzicht



Bovenaanzicht



Opmerking: Dit is een snelstartgids. U kunt de volledige handleiding vinden op de officiële Lenco-productpagina of door onderstaande QR-code te scannen:



Opmerking: De Lenco PDR-045/PDR-046 is voorzien van een oplaadbare lithiumbatterij (die niet kan worden vervangen). Laad de batterij vóór het eerste gebruik ongeveer 3,5~4 uur op of totdat het batterijpictogram op de display een vol batterijsymbool weergeeft.

Onderdeel	Beschrijving	
01	DC IN	DC 5V-2A, TYPE-C USB-laadpoort
02	RESET	Zachte reset
03	AUX IN	Voor audio-invoer
04	Uitschuifbare antenne	DAB-/FM-ontvangst verbeteren

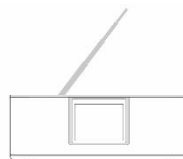
05		Wanneer de lader is aangesloten: Lang indrukken om in/uit te schakelen In batterijmodus: Kort indrukken om in te schakelen, lang indrukkenn om uit te schakelen. Wanneer de wekker klinkt, kunt u op deze toets drukken om het alarm uit te schakelen.
06	Modus	De modus wisselen tussen FM-radio, DAB-radio, Bluetooth & AUX-ingang
07	Volume -	Kort indrukken om het volume met één niveau te verlagen. Lang indrukken om het volume snel te verlagen
08	Volume +	Kort indrukken om het volume met één niveau te verhogen. Lang indrukken om het volume snel te verhogen
09	1	In DAB-/FM-modus:
	2	Lang indrukken om voorkeurstation 1, 2, 3, 4 of 5 direct op te slaan
	3	Kort indrukken om voorkeurstation 1, 2, 3, 4 of 5 direct te herroepen
	4	
	5	
10	VOORKEUR/GEHEUGEN	In DAB-/FM-modus: Kort indrukken om een voorkeurstation te herroepen. Lang indrukken om een voorkeurstation op te slaan.
11	MENU/INFO	In DAB-/FM-modus: Kort indrukkenn om de informatie weergegeven op de display te veranderen. Lang indrukken om het instellingsmenu te openen. Op de menupagina: druk kort op Menu/Info om terug te keren naar de vorige menupagina/optie. Lang indrukken om het menu/de

		optie af te sluiten.
12	SCAN/OK	Bevestigt de huidige instelling/selectie. In DAB-/FM-modus: Lang indrukken om ATS/AMS te starten. Kort indrukken om de weergegeven tegelweergave van het huidige station te veranderen (wanneer beschikbaar) In BT-/Aux-ingangsmodus: Lang indrukken om de BT-koppelingsmodus te starten. Muziek afspelen/pauzeren
13	∨	Kort indrukken om het volgende menu/optie/track te selecteren Lang indrukken om het menu/optie/track vooruit te spoelen.
14	∧	Kort indrukken om het vorige menu/optie/track te selecteren Lang indrukken om het menu/optie/track terug te spoelen.
15	ALARM	Alarm instellen/alarm activeren
16	Sluimer	Sluimerfunctie
17	Display	Kleurendisplay
18	Linker luidspreker	
19	Rechter luidspreker	

FM- en DAB+-ontvangst verbeteren

Het aantal en de kwaliteit van radiostations hangen af van zowel de ontvangstomstandigheden op de locatie waar het apparaat wordt gebruikt als de radio-antenne. Een optimale ontvangst is haalbaar met de uitschuifbare antenne goed bevestigd en in de juiste positie gezet.

- ▶ U kunt de DAB-/FM-ontvangst verbeteren door de uitschuifbare antenne volledig uit te trekken en van positie te veranderen. (Figuur 1)
- ▶ Als de ontvangst na het uittrekken van de antenne nodig steeds niet is verbeterd, kunt u proberen de radio naar een andere plek/kamer te verplaatsen



Probleemoplossing

Fout	Mogelijke oorzaak/actie
Geen functie	- Als het apparaat is verstoord door onweer, een statische lading of een andere externe factor, volg dan deze procedure om het probleem op te lossen: Schakel dit apparaat uit en schakel 10 seconden later weer in.
Geen geluid	- Het volume is mogelijk te laag ingesteld of gedempt. - In Bluetooth-/AUX-ingangsmodus: Stel het volume van het externe apparaat in op maximum en regel het volume vervolgens met de toets "—" (07)" of "+" (08)".
Geen Bluetooth®-verbinding	- Zorg ervoor dat alle instellingen op alle apparaten correct zijn ingesteld. De Bluetooth®-functie is misschien gedeactiveerd op het externe apparaat. Activeer deze (opnieuw), indien nodig. - Controleer of het te verbinden apparaat is ingeschakeld en op de zoekmodus staat.
Apparaat vastgelopen (geen reactie van toetsen/display)	- Pak een kleine paperclip en steek deze voorzichtig in het resetgaatje aan de achterzijde totdat u een klik voelt. Dit zal een zachte reset uitvoeren. (alle voorkeuzestations en instellingen blijven behouden).

Specificaties

Afmetingen van	180 (L) *55mm (B) *68mm (H)
----------------	-----------------------------

apparaat		
Gewicht van apparaat	407g	
Display	Type	TFT-kleurendisplay
	Grootte	2,4inch
Bluetooth	Specificaties	V5.0
	Ondersteunde profielen	A2DP, AVRCP, HSP
	Verbindingsafstand	10 meter (open ruimte)
	Vermogen	Klasse II
DAB	Afstembereik	Band III; 174,928 – 239,2MHz
	Voorkeuzegeheugen	30 stations
FM	Afstembereik	87,5 - 108 MHz
	Stereo/mono	Selecteerbaar
	Voorkeuzegeheugen	30 stations
	Antenne	uitschuiftype
Audio-uitgangsvermogen	Uitgangsvermogen	2 x 3 W RMS
	Freq. Respons	80 tot 16,000Hz
Voedingsbrongang	TYPE-C USB-poort	
	USB-computerpoortvoeding of DC 5V, 2A	
Ingebouwde-batterij	Lithium-ion 3,7V 2500mAh	
Bedrijfstemperatuur	0-40°C	

Garantie

Lenco verleent service en garantie in overeenstemming met de Europese wetgeving, wat betekent dat u bij reparaties (zowel tijdens als na de garantieperiode) contact dient op te nemen met uw lokale dealer.

Belangrijke opmerking: Het is niet mogelijk om te repareren producten direct naar Lenco te sturen.

Belangrijke opmerking: Als dit apparaat op enigerlei wijze wordt geopend door de gebruiker of een niet-officieel servicecentrum, komt de garantie te vervallen.

Dit apparaat is niet geschikt voor professioneel gebruik. In het geval professioneel gebruik, komen alle garantieverplichtingen van de fabrikant te vervallen.

Disclaimer

Er worden regelmatig updates voor de firmware en/of hardwarecomponenten uitgegeven. Daarom kunnen sommige instructies, specificaties en afbeeldingen in deze documentatie enigszins afwijken van

uw specifieke situatie. Alle items beschreven in deze handleiding, zijn alleen bestemd ter illustratie en zijn mogelijk niet van toepassing op een bepaalde situatie. Aan de beschrijving in deze handleiding kunnen geen wettelijke rechten of aanspraken worden ontleend.

Het oude apparaat afdanken



Dit symbool geeft aan dat het betreffende elektrische product of de batterij in Europa niet als algemeen huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Om ervoor te zorgen dat het product en de batterij op de juiste manier worden verwerkt, dient u deze af te danken in overeenstemming met de toepasselijke lokale wetgeving met betrekking tot de verwijdering van elektrische apparatuur of batterijen. U helpt hierdoor natuurlijke hulpbronnen te behouden en de normen voor milieubescherming bij de behandeling en verwijdering van elektrische afval te verbeteren (richtlijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

CE-markering



Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Nederland, verklaart hierbij dat dit product in overeenstemming is met de essentiële vereisten van EU-richtlijnen. De verklaring van conformiteit is te vinden op techdoc@commaxxgroup.com

Service

Bezoek voor meer informatie en helpdeskondersteuning www.lenco.com
Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands.

Deutsch

ACHTUNG:

Eine andere als die hier beschriebene Benutzung der Bedienelemente oder Einstellung oder Durchführung von Abläufen kann zu einer Aussetzung gefährlicher Strahlung führen.

VORSICHTSMASSNAHMEN VOR DER BENUTZUNG

BEFOLGEN SIE IMMER FOLGENDE ANWEISUNGEN:

1. Blockieren oder bedecken Sie keine Lüftungsöffnungen. Wenn Sie das Gerät auf ein Regal stellen, lassen Sie um das gesamte Gerät 5 cm (2") Freiraum.
2. Stellen Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen der mitgelieferten Bedienungsanleitung auf.
3. Halten Sie das Gerät von Hitzequellen wie Radiatoren, Heizern, Öfen, Kerzen oder anderen hitzezeugenden Produkten oder offenen Flammen fern. Das Gerät darf nur bei gemäßigttem Klima verwendet werden. Sehr kalte oder heiße Umgebungen sind zu vermeiden. Die Betriebstemperatur liegt zwischen 0 °C und 35 °C.
4. Meiden Sie bei der Benutzung des Produkts die Nähe starker Magnetfelder.
5. Elektrostatische Entladungen können die normale Benutzung dieses Gerätes stören. Sollte dies geschehen, führen Sie einfach einen Reset aus und starten Sie dann das Gerät entsprechend den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung neu. Gehen Sie besonders bei Datenübertragungen mit dem Gerät vorsichtig um und führen Sie diese nur in einer anti-elektrostatischen Umgebung aus.
6. **Warnung!** Niemals Gegenstände durch die Lüftungsschlitze oder Öffnungen in das Gerät stecken. In diesem Gerät fließt Hochspannung und das Hineinstecken von Gegenständen kann zu Stromschlag und/oder Kurzschluss interner elektrischer Bauteile führen. Spritzen/gießen Sie aus dem gleichen Grund weder Wasser noch andere Flüssigkeiten auf das Gerät.
7. Benutzen Sie das Gerät nicht in nasser oder feuchter Umgebung wie Bad, Dampfküche oder in der Nähe von Schwimmbädern.
8. Das Gerät darf weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt werden und es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie z. B. Vasen auf das Gerät oder in der Nähe des Gerätes gestellt werden.
9. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Kondensation entstehen kann. Wenn Sie das Gerät in einem warmen, feuchten Raum mit Dampf benutzen, können Wassertropfen oder Kondensation in das Gerät eindringen und u. U. zu Fehlfunktionen des Gerätes führen. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät für 1 bis 2 Stunden aus, bevor Sie es erneut einschalten, wobei Sie darauf achten sollten, dass das Gerät vollständig getrocknet ist, bevor Sie es wieder einschalten.

10. Obwohl dieses Gerät unter größter Sorgfalt hergestellt und vor Auslieferung mehrmals überprüft wurde, können trotzdem wie bei jedem anderen elektrischen Gerät auch Probleme auftauchen. Trennen Sie das Gerät bei Rauchentwicklung, starker Hitzeentwicklung oder jeder anderen unnatürlichen Erscheinung sofort vom Stromnetz.
11. Dieses Gerät ist durch eine Stromquelle wie auf dem Typenschild angegeben zu betreiben. Halten Sie bei Unsicherheiten über die Art Ihrer Stromversorgung in Ihrer Wohnung Rücksprache mit Ihrem Händler oder Ihrem Stromversorger.
12. Halten Sie das Gerät von Haustieren fern. Einige Nagetiere lieben es, an Netzkabeln zu nagen.
13. Benutzen Sie für die Reinigung ein weiches, trockenes Tuch. Benutzen Sie niemals Lösungsmittel oder Flüssigkeiten auf Ölbasis. Benutzen Sie zum Entfernen hartnäckiger Flecken ein feuchtes Tuch mit mildem Reinigungsmittel.
14. Der Hersteller haftet nicht für Beschädigungen oder Datenverluste aufgrund von Fehlfunktion, Zweckentfremdung oder Modifikation des Gerätes oder aufgrund des Wechsels der Batterie.
15. Unterbrechen Sie die Verbindung nicht während einer Formatierung oder einer Datenübertragung. Bei Unterbrechung drohen Datenverlust und Datenbeschädigung.
17. Das Typenschild befindet sich an der Unter- oder Rückseite des Gerätes.
18. Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit physischen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen oder ohne ausreichende Erfahrung vorgesehen, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden in die ordnungsgemäße Bedienung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person eingewiesen.
19. Dieses Produkt ist nur für den nicht-professionellen Gebrauch und nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke bestimmt.
20. Stellen Sie sicher, dass das Gerät in einer stabilen Position aufgestellt ist. Schäden, die durch Verwendung dieses Produkts in einer instabilen Position, durch Vibrationen, Stöße oder Nichtbeachtung der anderen in diesem Handbuch enthaltenen Warnungen und Sicherheitsmaßnahmen entstehen, werden nicht durch die Garantie abgedeckt.
21. Entfernen Sie niemals das Gehäuse dieses Gerätes.
22. Stellen Sie dieses Gerät niemals auf andere elektrische Geräte.
24. Benutzen Sie nur vom Hersteller spezifizierte Erweiterungen/Zubehörteile.
25. Lassen Sie alle Wartungs-/Reparaturarbeiten von qualifiziertem Servicepersonal ausführen. Reparatur/Wartung wird notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise wie beispielsweise am Netzkabel oder am Netzstecker beschädigt wurde oder wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt ist bzw. Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen

oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, es heruntergefallen ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.

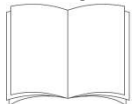
26. Langes Hören lauter Töne aus einem Musikgerät kann zu zeitweiligem oder permanentem Hörverlust führen.

AUFSTELLEN

- Packen Sie alle Teile aus und entfernen Sie danach die Schutzmaterialien.
- Schließen Sie das Gerät erst an das Stromnetz an, nachdem Sie die Netzspannung überprüft haben und alle anderen notwendigen Anschlüsse hergestellt sind.

Zubehör:

Bedienungsanleitung

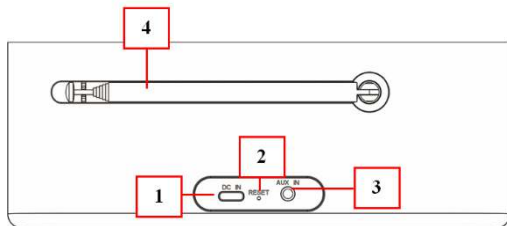


USB-Type-C-Kabel

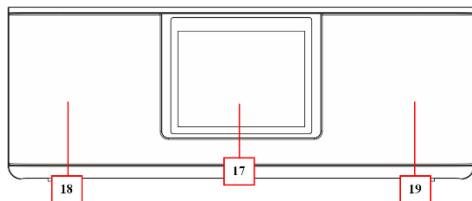


Übersicht über das Gerät

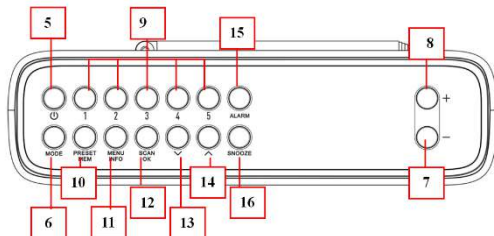
Ansicht von hinten



Ansicht von vorne





Ansicht von oben



Hinweis: Dies ist eine Schnellstartanleitung. Die vollständige Anleitung finden Sie auf der offiziellen Lenoco-Produktseite oder durch Scannen des nachstehenden QR-Codes:



Hinweis: Das Lenoco PDR-045/PDR-046 hat einen Lithium-Akku (nicht austauschbar). Laden Sie den Akku bei erstmaliger Benutzung etwa 3,5 bis 4 Stunden auf, bis das Akkusymbol am Display einen vollen Akkustand anzeigt.

Element	Beschreibung	
01	DC IN	5 V Gleichspannung, 2 A, USB-Type-C-Ladeanschluss
02	RÜCKSETZEN	Soft Reset
03	AUX-Eingang	Zur Audioeingabe
04	Teleskopantenne	Zur Verbesserung des DAB-/UKW-Empfangs
05		Bei angeschlossenem Ladegerät: Zum Ein-/Ausmachen lange drücken Im Akkumodus: Zum Einschalten kurz drücken, zum Abschalten lange drücken. Wenn der Wecker ertönt, schalten Sie mit dieser Taste den Alarm aus.
06	Modus	Umschalten zwischen den Modi UKW-Radio, DAB-Radio, Bluetooth und AUX-Eingang
07	Lautstärke 	Zum Verringern der Lautstärke um

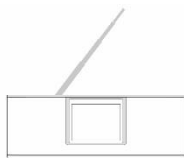
		eine Stufe kurz drücken. Zum schnellen Verringern der Lautstärke lange drücken.
08	Lautstärke+	Zum Erhöhen der Lautstärke um eine Stufe kurz drücken. Zum schnellen Erhöhen der Lautstärke lange drücken.
09	1	Im DAB/UKW-Modus:
	2	Zum direkten Speichern auf
	3	Speicherplatz 1, 2, 3, 4 oder 5
	4	lange drücken.
	5	Zum direkten Zugreifen auf Voreinstellung 1, 2, 3, 4 oder 5 kurz drücken.
10	VOREINSTELLUNG/SPEICHER	Im DAB/UKW-Modus: Zum Aufrufen des Speicherabrufs kurz drücken. Zum Speichern einer Voreinstellung lange drücken.
11	MENÜ/INFORMATION	Im DAB/UKW-Modus: Zum Ändern der am Bildschirm angezeigten Informationen kurz drücken. Zum Aufrufen des Einstellungsmenüs lange drücken. Auf der Menüseite: MENU/INFO zum Zurückkehren zur vorherigen Menüseite/-option kurz drücken. Zum Verlassen des Menüs/der Option lange drücken.
12	SUCHE/OK	Bestätigt die aktuelle Einstellung/Auswahl. Im DAB/UKW-Modus: Zum Starten von ATS/AMS lange drücken. Zum Ändern der angezeigten Kachelansicht des aktuellen Senders (falls verfügbar) kurz drücken. Im BT-/AUX-Eingang-Modus: Zum

		Starten des BT-Kopplungsmodus lange drücken. Musik wiedergeben/anhalten
13	▼	Zum Aufrufen des nächsten Menüs/der nächsten Option/ des nächsten Liedes kurz drücken. Zum Aktivieren des Schnellvorlaufs von Menü/Option/Lied lange drücken.
14	▲	Zum Aufrufen des vorherigen Menüs/der vorherigen Option/ des vorherigen Liedes kurz drücken. Zum Aktivieren des Schnellrücklaufs von Menü/Option/Lied lange drücken.
15	ALARM	Zum Einstellen des Alarms/zum Aktivieren des Alarms.
16	Schlummer	Schlummerfunktion
17	Display	Farbdisplay
18	Linker Lautsprecher	
19	Rechter Lautsprecher	

DAB+/UKW-Empfang verbessern

Anzahl und Qualität der Rundfunksender hängen von den Empfangsbedingungen am Aufstellungsort des Gerätes sowie von der Radioantenne ab. Optimalen Empfang erzielen Sie durch Anbringung und Ausrichtung der Teleskopantenne.

- ▶ Ziehen Sie zur Verbesserung des DAB/UKW-Empfangs die Teleskopantenne vollständig aus und passen Sie die Ausrichtung an. (Abbildung 1)
- ▶ Wenn sich der Empfang trotz des Ausziehens der Antenne nicht verbessert, bewegen Sie das Radio an eine andere Position/in einen anderen Raum.



Tasten-/Bildschirmbedienung)	die Reset-Öffnung an der Rückseite, bis Sie feststellen, dass die darin befindliche Taste gedrückt wurde. Dadurch wird ein Soft Reset durchgeführt. (Alle Voreinstellungen und Einstellungen bleiben erhalten.)
------------------------------	---

Problemebehebung

Fehler	Mögliche Ursache/Maßnahme
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none"> - Befolgen Sie dieses Verfahren zur Problemebehebung, falls das Gerät durch ein Gewitter, eine statische Aufladung oder andere externe Faktoren gestört wurde: Schalten Sie dieses Gerät aus und nach 10 Sekunden wieder ein.
Kein Ton	<ul style="list-style-type: none"> - Möglicherweise ist die Lautstärke zu gering eingestellt oder die Stummschaltung ist aktiviert. - Im Bluetooth- / AUX-Eingang-Modus: Stellen Sie die Lautstärke des externen Gerätes auf das Maximum ein und regulieren Sie die Lautstärke kann mit der Taste „-“ (07) oder „+“ (08).
Keine Bluetooth®-Verbindung	<ul style="list-style-type: none"> - Achten Sie darauf, dass alle Einstellungen an allein Geräten richtig vorgenommen wurden. Möglicherweise ist die Bluetooth®-Funktion am externen Gerät deaktiviert. (Re-) Aktivieren Sie sie bei Bedarf. - Prüfen Sie, ob das Gerät, zu dem eine Verbindung hergestellt werden soll, eingeschaltet und im Suchmodus ist.
Gerät abgestürzt (keine Reaktion auf	<ul style="list-style-type: none"> - Stecken Sie vorsichtig eine kleine, gerade gebogene Büroklammer in

Technische Daten

Geräteabmessungen	180 x 55 x 68 mm (L x B x H)	
Gerätgewicht	407 g	
Display	Typ	TFT-Farbdisplay
	Abmessungen	2,4 Zoll
Bluetooth	Technische Daten	V5.0
	Unterstützte Profile	A2DP, AVRCP, HSP
	Verbindungsreichweite	10 Meter (freies Feld)
	Sendeleistung	Klasse II
DAB	Einstellbereich	Band III; 174,928 – 239,2 MHz
	Voreinstellungsspeicher	30 Sender
FM	Einstellbereich	87,5 – 108 MHz
	Stereo/Mono	Wählbar
	Voreinstellungsspeicher	30 Sender
	Antenne	Teleskoptyp
Audioausgangsleistung	Ausgangsleistung	2 x 3 W RMS
	Frequenzgang Bereiche	80 bis 16,000 Hz
Stromquelle	USB-Type-C-Port	
	Stromversorgung über USB-Port des PCs oder 5 V Gleichspannung, 2 A	
Integrierter Akku	Lithium-Ion-Akku 3,7 V, 2500 mAh	
Betriebstemperatur	0 bis 40 °C	

Garantie

Lenco bietet Leistungen und Garantien im Einklang mit Europäischem Recht. Setzen Sie sich deshalb im Falle von Reparaturen (sowohl während als auch nach Ablauf der Garantzeit) mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Wichtiger Hinweis: Es ist nicht möglich, Produkte für Reparaturen direkt an Lenco zu schicken.

Wichtiger Hinweis: Wenn dieses Gerät aus welchem Grund auch immer durch ein nicht offizielles Servicezentrum geöffnet oder durch dieses Servicezentrum darauf zugegriffen wurde, erlischt die Garantie.

Dieses Gerät ist nicht für professionelle Zwecke geeignet. Falls das Gerät für professionelle Zwecke eingesetzt wird, erlöschen alle Garantieverpflichtungen seitens des Herstellers.

Haftungsausschluss

Aktualisierungen der Firmware und/oder Hardware-Komponenten werden regelmäßig durchgeführt. Aus diesem Grund können einige der Anweisungen, Spezifikationen und Abbildungen in dieser Dokumentation von dem Ihnen vorliegenden Gerät geringfügig abweichen. Alle in diesem Handbuch beschriebenen Elemente dienen nur zur Illustration und treffen auf Ihre individuelle Situation möglicherweise nicht zu. Aus der in diesem Handbuch getätigten Beschreibung können keine Rechtsansprüche oder Leistungsanforderungen geltend gemacht werden.

Entsorgung des Altgeräts



Dieses Symbol zeigt an, dass das entsprechende Produkt oder dessen Akku/Batterie in Europa nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um die ordnungsgemäße Abfallbehandlung des Produkts und dessen Akku/Batterie zu gewährleisten, müssen diese im Einklang mit allen anwendbaren örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Elektrogeräten und Akkus/Batterien entsorgt werden. Dadurch helfen Sie, natürliche Ressourcen zu schonen und Umweltschutzstandards zur Verwertung und Entsorgung von Altgeräten aufrecht zu halten (Richtlinie über Entsorgung Elektrischer und Elektronischer Altgeräte).

CE-Kennzeichen



Hiermit erklärt Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands, dass dieses Produkt den grundsätzlichen Anforderungen der EU-Richtlinie entspricht. Die Konformitätserklärung kann unter folgendem Link abgerufen werden: techdoc@commaxxgroup.com

Service

Besuchen Sie bitte für weitere Informationen und unseren Kundendienst unsere Homepage www.lenco.com
Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands.

Français

ATTENTION :

L'utilisation de commandes ou réglages, ou l'exécution de procédures autres que ceux spécifiés dans ce manuel peut entraîner une exposition à des rayonnements dangereux.

PRÉCAUTIONS AVANT UTILISATION

GARDEZ CES INSTRUCTIONS À L'ESPRIT :

1. Ne couvrez ni n'obturez aucune ouverture de ventilation. Lorsque l'appareil est placé sur une étagère, laissez un espace libre de 5 cm (2") autour de l'appareil.
2. L'installation doit être effectuée conformément au guide d'utilisation fourni.
3. Gardez l'appareil à l'écart des sources de chaleur telles que radiateurs, chauffages, cuisinières, bougies et autres équipements générant de la chaleur ou une flamme nue. L'appareil ne doit être utilisé que dans un climat modéré. Les environnements extrêmement froids ou chauds doivent être évités. La température de fonctionnement est entre 0 et 35 °C.
4. Évitez d'utiliser l'appareil à proximité de champs magnétiques puissants.
5. Des décharges électrostatiques peuvent perturber le fonctionnement normal de cet appareil. Dans ce cas, réinitialisez et redémarrez l'appareil en suivant le guide d'utilisation. Pendant le transfert de fichiers, manipulez l'appareil avec précaution dans un environnement privé d'électricité statique.
6. Avertissement ! N'introduisez jamais un objet dans l'appareil par les ouvertures et fentes de ventilation. Des tensions élevées sont présentes dans l'appareil, l'insertion d'un objet peut entraîner une électrocution ou court-circuiter certains composants. Pour les mêmes raisons, ne renversez pas d'eau ou de liquide sur l'appareil.
7. N'utilisez pas l'appareil dans des endroits humides tels que salle de bain, cuisine pleine de vapeur ou à proximité d'une piscine.
8. L'appareil ne doit pas être exposé à des écoulements ou des éclaboussures et aucun objet contenant un liquide, tel qu'un vase, ne doit être posé sur ou près de l'appareil.
9. N'utilisez pas cet appareil lorsque de la condensation est possible. Lorsque l'appareil est utilisé dans une pièce chaude humide, des gouttelettes d'eau ou de la condensation peuvent se produire et entraîner un mauvais fonctionnement. Laissez l'appareil éteint pendant 1 ou 2 heures avant de l'allumer : il doit être sec avant d'être allumé.
10. Cet appareil est fabriqué avec le plus grand soin et vérifié plusieurs fois avant de quitter l'usine, cependant il est toujours possible, comme pour tout appareil électrique, que des problèmes surviennent. Si l'appareil émet de la fumée ou s'il y a une accumulation de chaleur excessive ou

- un phénomène inattendu, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation du secteur.
- Cet appareil doit fonctionner avec la source d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique. Si vous n'êtes pas sûr de votre type d'alimentation électrique, contactez le revendeur ou la compagnie d'électricité locale.
 - Gardez l'appareil à l'écart des animaux. Certains animaux aiment ronger les cordons d'alimentation.
 - Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon doux et sec. N'utilisez ni solvant ni liquide à base de pétrole. Pour enlever les taches tenaces, utilisez un chiffon humide imbibé d'une solution de détergent diluée.
 - Le fournisseur n'est pas responsable des dommages ou pertes de données causés par un dysfonctionnement, une utilisation abusive, une modification de l'appareil ou un remplacement de la batterie.
 - Ne coupez aucune connexion lorsque l'appareil effectue un formatage ou transfert de fichiers. Autrement, les données risquent d'être corrompues ou perdues.
 - La plaque signalétique se situe en dessous ou à l'arrière de l'appareil.
 - Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation correcte de l'appareil par la personne qui est responsable de leur sécurité.
 - Cet appareil est réservé à un usage non professionnel, et non pas à un usage commercial ou industriel.
 - Vérifiez que l'appareil est en position stable. La garantie ne couvre pas les dégâts occasionnés par l'utilisation de cet appareil en position instable, soumis à des vibrations ou chocs, ou par le non-respect de tout autre avertissement ou précaution contenus dans ce guide d'utilisation.
 - N'ouvrez jamais cet appareil.
 - Ne placez jamais cet appareil sur un autre appareil électrique.
 - N'utilisez que des pièces/accessoires recommandés par le fabricant.
 - Confiez tout entretien à un personnel qualifié. Une réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit, par exemple lorsque le cordon d'alimentation ou sa fiche est endommagée, lorsqu'un liquide a été renversé ou des objets ont été introduits dans l'appareil, lorsqu'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé.
 - Une exposition prolongée à des sons puissants produits par des lecteurs personnels de musique peut entraîner une perte auditive temporaire ou permanente.

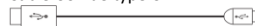
INSTALLATION

- Déballer tous les composants et enlever les matériaux de protection.
- Ne branchez pas l'appareil sans avoir vérifié la tension secteur et sans avoir effectué toutes les autres connexions.

Accessoires : Guide d'utilisation.

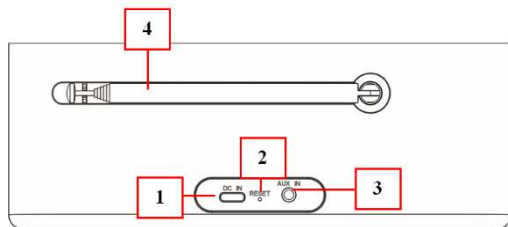


Câble USB de type C

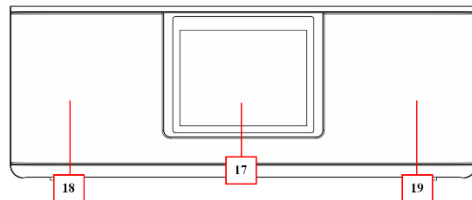


Vue d'ensemble de l'appareil

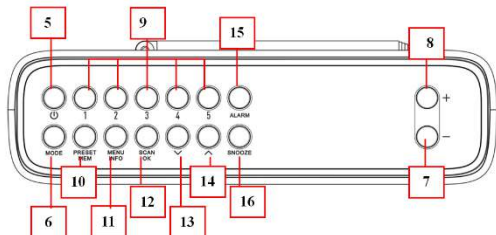
Vue de dos



Vue de face



Vue de dessus






Remarque : ce document est un guide de démarrage rapide. Vous pouvez trouver le manuel complet sur la page officielle du produit Lenco ou en scannant le code QR ci-dessous :



Remarque : La radio Lenco PDR-045/PDR-046 est équipée d'une batterie au lithium rechargeable (non remplaçable). À la première utilisation, chargez la batterie pendant environ 3,5 à 4 heures tant que l'icône de la batterie sur l'écran représente une batterie entièrement chargée.

Élément	Description	
01	ENTRÉE CC	Port de chargement USB type C, 5 V CC, 2A
02	RÉINITIALISATION	Réinitialisation logicielle
03	ENTRÉE AUXILIAIRE	Entrée audio

04	Antenne télescopique	Améliore la réception DAB/FM
05		Lorsque le chargeur est connecté : appuyez longuement pour allumer/éteindre l'appareil. En mode batterie : appuyez brièvement pour allumer, longuement pour éteindre l'appareil. Quand le réveil sonne, si vous appuyez sur ce bouton, le réveil est arrêté.
06	Mode	Permet de changer de mode entre radio FM, radio DAB, Bluetooth (BT) ou entrée auxiliaire.
07	Volume 	Appuyez brièvement pour réduire le volume d'un cran. Appuyez longuement pour réduire rapidement le volume.
08	Volume 	Appuyez brièvement pour augmenter le volume d'un cran. Appuyez longuement pour augmenter rapidement le volume.
09	1	En mode radio DAB/FM : Appuyez longuement pour mémoriser directement les stations préréglées 1, 2, 3, 4 ou 5. Appuyez brièvement pour accéder directement aux stations préréglées 1, 2, 3, 4 ou 5.
	2	
	3	
	4	
10	5	
	PRÉRÉGLAGE/MÉMORISER	
11	MENU/INFO	En mode radio DAB/FM : appuyez brièvement pour faire défiler les informations à afficher. Appuyez longuement pour accéder au menu des réglages.

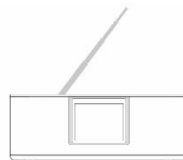
		Dans la page de menu : appuyez sur le bouton Menu/info pour revenir à l'option/la page de menu précédente. Appuyez longuement pour sortir du menu/de l'option.
12	RECHERCHE/OK	Permet de confirmer la sélection/le réglage courant. En mode radio DAB/FM : appuyez longuement pour démarrer les fonctions ATS/AMS. Appuyez brièvement pour afficher les différents types d'informations fournies par la station actuelle (si disponible). En mode Bluetooth/entrée auxiliaire : Appuyez longuement pour activer le mode de couplage Bluetooth. Pour jouer/mettre en pause la musique.
13	▼	Appuyez brièvement pour passer au menu, à l'option ou à la chanson qui suit. Appuyez longuement pour passer rapidement au menu, à l'option ou à la chanson qui suit.
14	▲	Appuyez brièvement pour passer au menu, à l'option ou à la chanson qui précède. Appuyez longuement pour passer rapidement au menu, à l'option ou à la chanson qui précède.
15	RÉVEIL	Permet de régler/activer le réveil.
16	RÉPÉTITION	Fonction de répétition du réveil
17	Panneau de commande	Écran couleur
18	Enceinte acoustique de	

	gauche	
19	Enceinte acoustique de droite	

Améliorer la réception FM et DAB+

Le nombre et la qualité des stations radio dépendent des conditions de réception à l'emplacement de l'appareil ainsi que de l'antenne radio. Obtenez une réception optimale avec l'antenne télescopique lorsque vous la fixez et la placez à la bonne position.

- Pour améliorer la réception DAB/FM, déployez entièrement l'antenne télescopique et ajustez sa position. (Figure 1)
- Une fois l'antenne déployée, si la réception n'est toujours pas bonne, déplacez la radio à une autre position ou dans une autre pièce.



Dépannage

Problème	Cause/action possible
Aucune fonction	- Si l'appareil a été perturbé par un orage, une décharge statique ou un autre facteur externe, suivez la procédure suivante pour résoudre le problème : Éteignez l'appareil, puis rallumez-le après 10 secondes.
Aucun son	- Vous avez réglé le volume à un niveau faible ou en mode sourdine. - En mode Bluetooth/entrée auxiliaire : réglez le volume sur le dispositif externe au maximum, puis le volume sur la radio à l'aide du bouton « — (07) » ou du bouton « + (08) ».
Aucune connexion Bluetooth®	- Veillez à ce que tous les réglages aient été effectués correctement sur tous les appareils. La fonction Bluetooth® peut être désactivée sur le dispositif externe. Le cas échéant, réactivez-la. - Vérifiez si le dispositif connecté est allumé et placé en mode de recherche.
Appareil sans réponse (aucune réaction des boutons/de l'écran)	- Prenez et insérez un petit trombone dans le trou de réinitialisation situé au dos de l'appareil. Vous devriez entendre un dé clic. Vous venez d'effectuer une réinitialisation logicielle (tous les préréglages et réglages sont préservés).

Spécifications

Dimensions de l'appareil	180 (L) x 55 (l) x 68 (H) mm	
Poids de l'appareil	407 g	
Panneau de commande	Type	Écran couleur TFT
	Taille	2,4 pouces
Bluetooth	Spécifications	V 5.0
	Profil pris en charge	A2DP, AVRCP, HSP
	Distance de connexion	10 mètres (espace dégagé)
	Puissance	Classe II
DAB	Gamme de syntonisation	Bande III : 174,928 MHz à 239,2 MHz
	Mémoire de préréglage	30 stations
FM	Gamme de syntonisation	87,5 à 108 MHz
	Stéréo/mono	Réglable

	Mémoire de préréglage	30 stations
	Antenne	type télescopique
Puissance de sortie audio	Puissance de sortie	2 x 3 W RMS
	Réponse en fréquence	80 Hz à 16,000 kHz
Source d'alimentation en entrée	Port USB de type C	
	Alimentation par port USB d'un ordinateur ou adaptateur 5 V CC, 2 A	
Batterie intégrée	Lithium-ion 3,7 V 2 500 mA h	
Température de fonctionnement	0 à 40 °C	

Garantie

Lenco propose un service et une garantie conformément à la législation européenne, ce qui signifie qu'en cas de besoin de réparation (aussi bien pendant et après la période de garantie), vous pouvez contacter le revendeur le plus proche.

Remarque importante : Il n'est pas possible de renvoyer l'appareil pour réparation directement à Lenco.

Remarque importante : Si l'appareil est ouvert ou modifié de quelque manière que ce soit par un réparateur non agréé, la garantie est annulée.

Cet appareil ne convient pas à une utilisation professionnelle. En cas d'utilisation professionnelle, les obligations de garantie du fabricant sont annulées.

Clause de non-responsabilité

Des mises à jour du micrologiciel ou des composants matériels sont régulièrement effectuées. Ainsi, certaines instructions, spécifications et images de la présente documentation peuvent être légèrement différentes. Tous les éléments décrits dans ce manuel sont donnés uniquement à des fins d'illustration et peuvent ne pas s'appliquer à une situation particulière. Aucun droit juridique ou légal ne peut être obtenu à partir de la description faite dans ce manuel.

Mise au rebut de l'appareil usagé



Ce symbole indique que le produit électrique concerné ainsi que les piles ne doivent pas être jetés avec les autres déchets ménagers en Europe. Pour assurer le traitement correct des déchets de l'appareil et des piles, il faut les éliminer conformément aux lois locales applicables sur l'élimination des équipements électriques et des piles. En faisant cela, vous contribuez à la conservation des ressources naturelles et à l'amélioration des normes de protection de l'environnement dans le traitement et l'élimination des déchets électriques (Directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques).

Marquage CE



Par la présente Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands, déclare que ce produit est conforme aux exigences principales des directives européennes.
La déclaration de conformité peut être consultée au lien : techdoc@commaxgroup.com

Réparation

Pour plus d'informations et le service d'assistance, rendez-vous sur www.lenco.com
Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands.

Español

PRECAUCIÓN:

Un uso de los controles, unos ajustes o un rendimiento de los procedimientos distintos a los especificados aquí puede resultar en una exposición peligrosa a la radiación.

PRECAUCIONES PREVIAS AL USO

TENGA ESTAS INSTRUCCIONES EN CUENTA:

1. No cubra ni obstruya las aberturas de ventilación. Si coloca el dispositivo sobre una estantería, deje una separación de 5cm (2") alrededor de todo el dispositivo.
2. Instálelo en conformidad con el manual del usuario incluido.
3. Mantenga el dispositivo apartado de fuentes de calor como radiadores, calentadores, estufas, velas y otros productos que generen calor o llamas abiertas. El dispositivo solo puede utilizarse en climas moderados. Deben evitarse los entornos muy fríos o cálidos. La temperatura de funcionamiento es de entre 0 C y 35 C.
4. Evite utilizar el dispositivo cerca de campos magnéticos intensos.
5. Las descargas electrostáticas pueden perturbar el uso normal de este dispositivo. En tal caso, solo tiene que seguir el manual de instrucciones para restablecer y reiniciar el dispositivo. Durante la transmisión de archivos, por favor manéjelo con cuidado y opérela en un entorno libre de electricidad estática.
6. ¡Advertencia! Nunca introduzca objetos en las aberturas o conductos de ventilación del producto. Alto voltaje fluye a través del producto e insertar un objeto puede provocar una descarga eléctrica o un cortocircuito en sus componentes internos. Por el mismo motivo, no derrame agua ni líquidos sobre el producto.
7. No lo utilice en áreas mojadas o húmedas, como cuartos de baño, cocinas con mucho vapor o cerca de piscinas.
8. No se debe exponer el dispositivo a goteos ni salpicaduras y debe asegurarse de que no haya objetos llenos de líquidos, como jarrones, encima ni cerca del aparato.
9. No utilice este dispositivo si puede haber condensación. Cuando se utilice la unidad en una sala cálida y húmeda, pueden aparecer gotas de agua o condensación dentro de la unidad y esta puede no funcionar correctamente; deje la unidad apagada durante 1 o 2 horas antes de encender la alimentación: la unidad debe estar seca antes de encenderla.
10. Aunque este dispositivo está fabricado con el máximo cuidado y se ha comprobado varias veces antes de salir de fábrica, todavía es posible que se puedan producir problemas, igual que con todos los aparatos eléctricos. Si detecta humo, una acumulación excesiva de calor o cualquier otro fenómeno inesperado, deberá desconectar inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.

11. Este dispositivo debe estar conectado a una fuente de alimentación conforme a lo indicado en la etiqueta de especificaciones. Si no está seguro del tipo de fuente de alimentación de su hogar, consulte con su distribuidor o su empresa eléctrica local.
12. Manténgalo alejado de los animales. Algunos animales muerden los cables eléctricos.
13. Utilice un trapo suave y húmedo para limpiar el dispositivo. No utilice disolventes ni líquidos con base de gasolina. Puede usar un paño húmedo con detergente diluido para eliminar las manchas persistentes.
14. El proveedor no asume ninguna responsabilidad por daños o datos perdidos como consecuencia de un funcionamiento incorrecto, uso incorrecto, modificación del dispositivo o sustitución de la batería.
15. No interrumpa la conexión mientras se formatea el dispositivo o está transfiriendo archivos. De lo contrario, los datos podrían quedar dañados o perderse.
17. La etiqueta de clasificación está marcada en el panel inferior o trasero del dispositivo.
18. Este aparato no está diseñado para su uso por personas (incluyendo niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia o conocimientos, salvo que estén bajo supervisión o hayan recibido formación sobre el uso correcto del dispositivo por parte de una persona responsable de su seguridad.
19. Este producto está destinado únicamente al uso no profesional y no al uso comercial ni industrial.
20. Compruebe que la unidad está ajustada en una posición estable. Los daños causados por las vibraciones o sacudidas derivadas del uso del producto en una posición inestable o el incumplimiento de otras advertencias o precauciones incluidas en este manual del usuario no estarán cubiertos por la garantía.
21. Nunca retire la carcasa del dispositivo.
22. Nunca coloque el dispositivo sobre otros equipos eléctricos.
24. Utilice solo los accesorios especificados por el fabricante.
25. Solicite todo el trabajo de mantenimiento a personal de servicio cualificado. El dispositivo deberá ser reparado cuando quede dañado de cualquier forma, por ejemplo, si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, se ha derramado líquido o han caído objetos sobre él, ha quedado expuesto a la lluvia o a la humedad, no funciona con normalidad, o se ha caído al suelo.
26. La exposición prolongada a sonidos fuertes de reproductores personales de música puede provocar una pérdida temporal o permanente de audición.

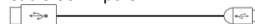
INSTALACIÓN

- Desempaquete todas las piezas y retire el material protector.
- No conecte la unidad a la corriente sin comprobar la tensión eléctrica y que se han hecho todas las demás conexiones.

Accesorios: Manual del usuario

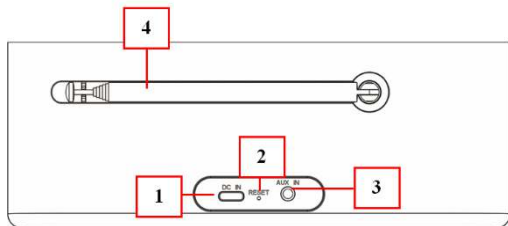


Cable USB Tipo C

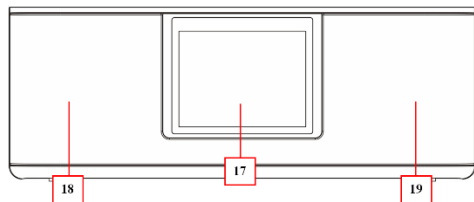


Vista general del dispositivo

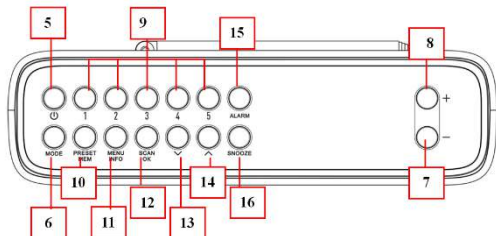
Vista trasera



Vista frontal






Vista superior





Nota: Esta es una guía de inicio rápido; puede encontrar el manual completo en la página oficial del producto Lenco o escaneando el siguiente código QR:



Nota: La Lenco PDR-045/PDR-046 tiene una batería recargable (no intercambiable). En el primer uso, cargue la batería unas 3,5-4 horas o hasta que el icono de la batería de la pantalla muestre que está llena.

Artículo	Descripción	
01	ENTRADA CC	5 V CC, 2 A, puerto de carga USB Tipo C
02	REINICIO	Reinicio suave
03	Entrada auxiliar	Para entrada de audio
04	Antena telescópica	Mejora la recepción DAB/FM
05		Cuando el cargador está conectado: Mantener pulsado para encender/apagar En modo batería: Pulsar brevemente para encender, mantener pulsado para apagar. Cuando suena la alarma del reloj, se puede pulsar este botón para desactivarla.
06	Modo	Alterna entre los modos de radio FM, radio DAB, Bluetooth y entrada auxiliar.
07	Volumen 	Pulsar brevemente para reducir un nivel el volumen. Mantener pulsado para reducir rápidamente el volumen.
08	Volumen 	Pulsar brevemente para aumentar un nivel el volumen. Mantener pulsado para aumentar

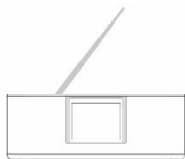
		rápidamente el volumen.
09	1	En modo DAB/FM:
	2	Mantener pulsado para almacenar
	3	directamente en Presintonía 1, 2, 3, 4 o 5.
	4	Mantener pulsado para acceder
	5	directamente a la Presintonía 1, 2, 3, 4 o 5.
10	PRESINTONÍA/MEM	En modo DAB/FM: Pulsar brevemente para recuperar una presintonía. Mantener pulsado para almacenar una presintonía.
11	MENÚ/ INFO	En modo DAB/FM: Mantener pulsado para cambiar la información mostrada en pantalla. Pulsar brevemente para acceder al menú de ajustes. En la página de menú: pulsar brevemente Menu/Info para volver a la página/opción del menú anterior. Mantener pulsado para salir del menú/opción.
12	BUSCAR/ACEPTAR	Confirma el ajuste/selección actual. En modo DAB/FM: Mantener pulsado para iniciar ATS/AMS. Pulsar brevemente para cambiar la vista en cascada mostrada de la emisora actual (si está disponible). En modo BT/entrada auxiliar: Mantener pulsado para iniciar el modo de vinculación BT. Reproducir/Pausar música
13		Pulsar brevemente para pasar al menú/opción/canción siguiente. Mantener pulsado para pasar rápidamente de menú/opción/canción siguiente.
14		Pulsar brevemente para ir al menú/opción/canción anterior. Mantener pulsado para pasar rápidamente de menú/opción/canción anterior.
15	ALARMA	Establecer/Activar alarma.

16	REPETICIÓN	Función de repetición.
17	Pantalla	Pantalla a color
18	Altavoz izquierdo	
19	Altavoz derecho	

Mejore la recepción FM y DAB+

El número y la calidad de las emisoras depende de las condiciones de recepción en la ubicación del dispositivo, además de la antena de la radio. Se puede lograr una recepción óptima con la antena telescópica si se coloca y fija en la posición adecuada.

- ▶ Extienda la antena telescópica en su máxima longitud y altere la posición para mejorar la recepción DAB/FM. (Figura 1)
- ▶ Si la recepción sigue sin mejorar después de extender la antena, mueva la radio a otra ubicación/sala.



Resolución de problemas

Fallo	Posible causa/acción
No funciona	- Si el dispositivo ha dejado de funcionar debido a una tormenta eléctrica, una carga estática u otro factor externo, siga este procedimiento para resolver el problema: apague el dispositivo y vuelva a encenderlo 10 segundos después.
No hay sonido	- El volumen puede estar ajustado demasiado bajo o en modo silencio. - En modo Bluetooth/entrada auxiliar: Ajuste el volumen del dispositivo externo al máximo y controle el volumen mediante el botón “— (07)” o “+ (08)”.
No hay conexión Bluetooth®	- Compruebe que se hayan hecho correctamente todos los ajustes en todos los dispositivos. La función Bluetooth® puede estar desactivada en el dispositivo externo. (Re)actívela, si fuera necesario.

	- Compruebe si el dispositivo a conectar está encendido y en modo de búsqueda.
Dispositivo congelado (los botones/la pantalla no reaccionan)	- Inserte un clip para papeles pequeño en el orificio de restablecimiento de la parte trasera hasta que sienta que se pulsa el botón. Realizará un reinicio suave. (todas las presintonías y ajustes se conservarán).

Especificación

Dimensiones de la unidad	180 (La.) × 55 mm (An.) × 68 mm (Al.)	
Peso de la unidad	407 g	
Pantalla	Tipo	Pantalla TFT a color
	Dimensiones	2,4 pulgadas
Bluetooth	Especificación	5,0 V
	Perfiles compatibles	A2DP, AVRCP, HSP
	Distancia de conexión	10 metros (espacios abiertos)
	Alimentación	Clase II
DAB	Rango de sintonización	Banda III; 174,928 MHz– 239,2 MHz
	Memoria de presintonías	30 emisoras
FM	Rango de sintonización	87,5 - 108 MHz
	Estéreo/Mono	Seleccionable
	Memoria de presintonías	30 emisoras
	Antena	tipo telescópico
Potencia de salida de audio	Potencia de salida	2 × 3 W RMS
	Respuestas de frecuencia	80 Hz a 16,000 Hz
Entrada de fuente de alimentación	Puerto USB tipo C	
	Puerto USB de PC a 5 V CC, 2 A	
Batería integrada	Iones de litio 3,7 V, 2500 mAh	
Temperatura de funcionamiento	0-40 °C	

Garantía

Lenco ofrece servicio y garantía en conformidad con las leyes europeas, por lo que en caso de requerir una reparación (tanto durante como después del periodo de garantía) debe ponerse en contacto con su distribuidor local.

Nota importante: No es posible enviar directamente a Lenco los productos que necesiten reparación.

Nota importante: Si se abre la unidad o se accede a su interior en modo alguno en un centro de mantenimiento no oficial, la garantía quedará anulada.

El dispositivo no es adecuado para un uso profesional. En caso de realizar un uso profesional, todas las obligaciones de garantía del fabricante quedarán anuladas.

Aviso legal

Se realizan actualizaciones del firmware y/o componentes de hardware de manera periódica. Por tanto, algunas instrucciones, especificaciones e imágenes de estos documentos podrían diferir ligeramente de su modelo concreto. Todos los elementos descritos en esta guía son únicamente para fines ilustrativos y pueden no corresponderse a su modelo concreto. Las descripciones de este manual no otorgarán ningún derecho legal.

Eliminación de un dispositivo usado



Este símbolo indica que el producto eléctrico o batería pertinente no debe eliminarse con los residuos domésticos generales en Europa. Para garantizar un tratamiento correcto de los residuos del producto y las pilas, elimínelos en conformidad con las leyes locales vigentes para la eliminación de equipos eléctricos y pilas. Al hacerlo, ayudará a preservar los recursos naturales y mejorar los niveles de protección del medio ambiente en el tratamiento y eliminación de residuos eléctricos (Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).

Marca CE



Por la presente, Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands, declara que este producto cumple los requisitos fundamentales de las directivas de la UE.

Puede consultar la declaración de conformidad a través de techdoc@commaxxgroup.com

Servicio

Para más información y atención al cliente, visite www.lenco.com
Commaxx B.V. Wiebachstraat 37, 6466 NG Kerkrade, The Netherlands.